

UltraFlex™

SELF-ADHERING MALE EXTERNAL CATHETER

Spirit™
style 1
HYDROCOLLOID ADHESIVE SHEATH

(EN)

INTENDED USE: The self-adhering male external catheter is used for the drainage of urine. The catheter is applied by the patient or caregiver.

DESCRIPTION / INDICATION: The self-adhering male external catheter is designed for the management of adult male urinary incontinence.

CONTRAINDICATION: Do not use on irritated or compromised skin.

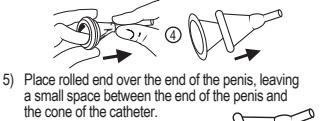
WARNING: Reuse and/or repackaging may create a risk of patient or user infection, compromise the structural integrity and/or essential material and design characteristics of the device, which may lead to device failure, and/or lead to injury or illness of the patient.

PRECAUTION: Do not use if allergic reaction occurs or if patient has known allergies to device components. For good hygiene, change catheter daily. Use of a single device for longer periods plus 24 hours may increase the risk of complications. Follow directions to remove if experiencing swelling, numbness, discomfort, pain, discoloration, or abnormal appearance.

Note: If experiencing problems with use of the device, please consult your healthcare professional for assistance.

DIRECTIONS TO APPLY:

- 1) Verify correct size prior to use.
- 2) Trim pubic hair if necessary.
- 3) Wash penis with mild soap and warm water. Dry thoroughly. Wear time may be reduced if skin is not dry or cream/oil is used.
- 4) Open package at perforation. Remove catheter from plastic insert, if present.



- 5) Place rolled end over the end of the penis, leaving a small space between the end of the penis and the cone of the catheter.
- 6) Unroll the catheter over penis.
- 7) Gently squeeze the catheter to properly seal adhesive to the skin. If possible, avoid leaving a rolled "collar" around the base of the penis.

IMPORTANT: Wear time may be reduced if adhesive is not properly sealed to the skin.

Connect the catheter to a drainage system. Make sure to check that connections are secure before use.

DIRECTIONS TO REMOVE:

- 1) Ensure drainage bag is empty.
- 2) Disconnect catheter from the drainage system.
- 3) Gently roll the catheter forward and off the penis. If necessary, apply a warm wet compress (such as a wet washcloth) around the catheter to help loosen the adhesive.

DISPOSAL: After removal, dispose by placing the used catheter into a waste container.

Made in Mexico

Fabrique au Mexique

Herstellt in Mexiko

Prodotto in Messico

Geproduceerd in Mexico

Ffeito no México

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

UltraFlex™

SONDE EXTERNE AUTO-ADHESIVE POUR HOMME

Spirit™
Style 1
GAINE ADHESIVE HYDROCOLLOÏDE

(FR)

USAGE PRÉVU : La sonde externe auto-adhésive pour homme est utilisée pour la vidange urinaire. La sonde est posée par le patient ou le soignant.

DESCRIPTION/INDICATION : La sonde externe auto-adhésive pour homme est conçue pour gérer l'incontinence urinaire de l'homme adulte.

CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser sur une peau irritée ou fragilisée.

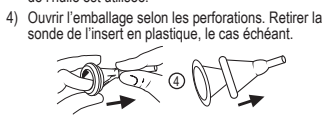
AVERTISSEMENT : La réutilisation et/ou le reconditionnement peuvent engendrer un risque d'infection pour le patient ou l'utilisateur, compromettre l'intégrité des structures et/ou les caractéristiques matérielles et conceptuelles essentielles du dispositif, ce qui peut provoquer une défaillance du dispositif, entraîner des blessures ou une maladie du patient.

PRÉCAUTION : Ne pas utiliser en cas de réaction allergique ou si le patient a des allergies connues aux composants du dispositif. Pour une bonne hygiène, changer la sonde tous les jours. L'utilisation d'un même dispositif pendant plus de 24 heures peut augmenter le risque de complications. Suivre les instructions pour le retirer en cas d'enflure, d'engourdissement, d'inconfort, de douleur, de décoloration ou d'apparence anormale.

Remarque : En cas de problèmes avec l'utilisation du dispositif, veuillez consulter votre professionnel de santé pour obtenir de l'aide.

INSTRUCTIONS POUR LE POSER :

- 1) Vérifier que la taille est correcte avant utilisation.
- 2) Si nécessaire, couper les poils pubiens.
- 3) Nettoyer le pénis avec du savon doux et de l'eau tiède. Bien sécher. Le temps de port peut être réduit si la peau n'est pas sèche ou si de la crème/de l'huile est utilisée.
- 4) Ouvrir l'emballage selon les perforations. Retirer la sonde de l'insert en plastique, le cas échéant.



- 5) Placer l'extrémité enroulée sur l'extrémité du pénis, en laissant un petit espace entre l'extrémité du pénis et le cône de la sonde.
- 6) Dérouler la sonde sur le pénis.
- 7) Serrer doucement la sonde afin de bien sceller l'adhésif à la peau. Si possible, éviter de laisser un « collier » enroulé autour de la base du pénis.

IMPORTANT : Le temps de port peut être réduit si l'adhésif n'est pas correctement scellé à la peau.

Raccorder la sonde à un système de vidange. Bien vérifier que les raccords sont fixés avant utilisation.

INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT :

- 1) S'assurer que la poche de vidange est vide.
- 2) Déconnecter la sonde du système de vidange.
- 3) Enrouler doucement la sonde vers l'avant et hors du pénis. Si nécessaire, appliquer une compresse chaude et humide (comme une lingette humide) autour de la sonde pour aider à décoller l'adhésif.

DISPOSAL: After removal, dispose by placing the used catheter into a waste container.

Made in Mexico

Fabrique au Mexique

Herstellt in Mexiko

Prodotto in Messico

Geproduceerd in Mexico

Ffeito no México

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

UltraFlex™

SELBSTHAFTENDES EXTERNES KONDOM-URINAL FÜR MÄNNER

Spirit™
stil 1
SELBSTKLEBENDE HYDROKOLLOID-HÜLLE

(DE)

VERWENDUNG/ZWECK: Das selbsthaftende externe Kondom-Urinal für Männer wird zur Drainage von Urin verwendet. Das Kondom-Urinal wird von dem Patienten oder der Pflegeperson angelegt.

BESCHREIBUNG / INDIKATION: Das selbsthaftende externe Kondom-Urinal für Männer ist für die Behandlung von Harninkontinenz bei erwachsenen Männern vorgesehen.

KONTRAINDIKATION: Nicht auf gereizter oder verletzter Haut verwenden.

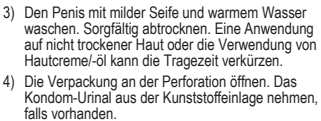
WARNHINWEIS: Eine Wiederverwendung und/oder Umverpackung kann zu einem Infektionsrisiko für den Patienten oder Anwender führen sowie die strukturelle Integrität und/oder wesentliche Material- und Konstruktionsigenschaften des Produkts beeinträchtigen und so zu einem Versagen des Produkts und/oder zu einer Verletzung oder Erkrankung des Patienten führen.

VORSICHTSMASSNAHME: Nicht verwenden, wenn eine allergische Reaktion auftritt oder wenn der Patient bekannte Allergien gegen Komponenten des Produkts hat. Aus Hygienegründen das Kondom-Urinal täglich wechseln. Die Verwendung eines einzelnen Produkts über einen Zeitraum von mehr als 24 Stunden kann das Risiko von Komplikationen erhöhen. Die Anweisungen zur Entfernung befolgen, falls Schwellungen, Taubheitsgefühl, Beschwerden, Schmerzen, Verfarbungen oder abnormales Aussehen festgestellt werden.

Hinweis: Sollen Sie Probleme bei der Verwendung des Produkts haben, wenden Sie sich zwecks Unterstützung bitte an Ihre medizinische Fachkraft.

ANWEISUNGEN FÜR DAS ANLEGEN:

- 1) Vor der Anwendung die korrekte Größe überprüfen.
- 2) Schamhaar ggf. zurückschneiden.
- 3) Den Penis mit milder Seife und warmem Wasser waschen. Sorgfältig abtrocknen. Eine Anwendung auf nicht trockener Haut oder die Verwendung von Hautcreme/-lotion kann die Tragezeit verkürzen.
- 4) Die Verpackung an der Perforation öffnen. Das Kondom-Urinal aus der Kunststoffhülle nehmen, falls vorhanden.



- 5) Das aufgerollte Ende über die Penisspitze legen, dabei einen kleinen Raum zwischen der Penisspitze und dem Kegel des Kondom-Urinals lassen.
- 6) Das Kondom-Urinal über den Penis abrollen.
- 7) Das Kondom-Urinal leicht andrücken, um eine gute Haftung auf der Haut zu gewährleisten. Vermeiden Sie es nach Möglichkeit, einen aufgetragenen „Kragen“ um den Penisansatz herum zu lassen.

WICHTIG: Eine unzureichende Haftung auf der Haut kann die Tragezeit verkürzen.

Raccorder la sonde à un système de drainage. Bien vérifier que les raccords sont fixés avant utilisation.

INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT :

- 1) S'assurer que la poche de vidange est vide.
- 2) Déconnecter la sonde du système de vidange.
- 3) Enrouler doucement la sonde vers l'avant et hors du pénis. Si nécessaire, appliquer une compresse chaude et humide (comme une lingette humide) autour de la sonde pour aider à décoller l'adhésif.

DISPOSAL: After removal, dispose by placing the used catheter into a waste container.

Made in Mexico

Fabrique au Mexique

Herstellt in Mexiko

Prodotto in Messico

Geproduceerd in Mexico

Ffeito no México

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

UltraFlex™

CATETERE MASCHILE ESTERNO AUTOADHESIVO

Spirit™
Stile 1
GUAINA ADESAIVA IN IDROCOLLOIDE

(IT)

USO PREVISTO: Il catetere maschile esterno autoadesivo è utilizzato per il drenaggio dell'urina. Il catetere viene applicato dal paziente o dal caregiver.

DESCRIZIONE/INDICAZIONE: Il catetere maschile esterno autoadesivo è concepito per la gestione dell'incontinenza urinaria negli uomini.

CONTRAINDICAZIONI: non usare su cute irritata o danneggiata.

AVVERTENZA: Il riutilizzo e/o il riconfezionamento possono creare un rischio di infezione per il paziente o l'utilizzatore, compromettere l'integrità strutturale e/o le caratteristiche essenziali del materiale e del design del dispositivo, con conseguente possibile malfunzionamento del dispositivo e/o lesioni o malattia del paziente.

PRECAUZIONI: non usare se si verifica reazione allergica o se il paziente ha allergie note ai componenti del dispositivo. Per un'igiene ottimale, cambiare il catetere ogni giorno. L'utilizzo di un singolo dispositivo per periodi superiori a 24 ore può aumentare il rischio di complicazioni. Seguire le istruzioni per la rimozione se si manifestano sintomi quali gonfiore, intorpidimento, fastidio, dolore, alterazione del colore o aspetto anormale.

Nota: Se si riscontrano problemi con l'uso del dispositivo, consultare il proprio medico o l'assistente sanitario per ricevere assistenza.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- 1) Verificare le corrette dimensioni prima dell'uso.
- 2) En caso necessario, recorte el vello púbico.
- 3) Rader e il pene con jabón neutro y agua caliente. Séquelo bien. El uso de una misma sonda durante más de 24 horas puede aumentar el riesgo de complicaciones. Siga las instrucciones para su extracción si observa inflamación, entumecimiento, molestias, dolor, o aspecto anormal.
- 4) Si surge algún problema al usar el producto, consulte a su profesional sanitario.



- 5) Coloque el extremo enrollado sobre la punta del pene dejando un pequeño espacio entre esta y el cono de la sonda.
- 6) Desenrolle la sonda sobre el pene.
- 7) Apriete con suavidad la sonda para sellar correctamente el adhesivo a la piel. Si es posible, evite dejar un «cuello» enrollado alrededor de la base del pene.

IMPORTANTE: El tiempo de uso se puede reducir si el adhesivo no está bien sellado a la piel.

Conecte la sonda al sistema de evacuación. Compruebe bien las conexiones antes del uso.

INSTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN:

- 1) Asegúrese de que la bolsa de evacuación esté vacía.
- 2) Desconecte la sonda del sistema de evacuación.
- 3) Enrolle con suavidad la sonda hacia delante y extráigala del pene. Si es necesario, aplique una compresa húmeda templada (como una manopla de baño húmeda) alrededor de la sonda para ayudar a despegar el adhesivo.

ELIMINACIÓN: Una vez extraída, deseché la sonda usada en un contenedor para residuos.

Made in Mexico

Fabrique au Mexique

Herstellt in Mexiko

Prodotto in Messico

Geproduceerd in Mexico

Ffeito no México

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

UltraFlex™

SONDA MASCLINA EXTERNA AUTOADHESIVA

Spirit™
Modelo 1
MANGUITO ADHESIVO HIDROCOLÓIDE

(ES)

USO PREVISTO: La sonda masculina externa autoadhesiva se utiliza para evacuar la orina. Su aplicación como a cargo del paciente o del cuidador.

DESCRIPCIÓN / INDICACIÓN: La sonda masculina externa autoadhesiva está diseñada para manejar la incontinencia urinaria en varones adultos.

CONTRAINDICACIÓN: No la utilice sobre la piel irritada o con problemas.

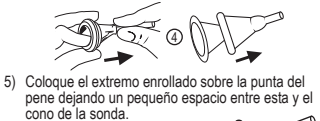
ADVERTENCIA: La reutilización o el reempaquetado pueden plantear riesgos de infección del paciente o del usuario, así como afectar a la integridad estructural o a las propiedades fundamentales del material y del diseño del producto, lo que podría provocar un fallo del producto o una lesión o enfermedad al paciente.

PRECAUCIÓN: No utilice el producto si observa una reacción alérgica o si el paciente tiene alergias conocidas a los componentes del mismo. Para una boa higiene, mudar o cateter diariamente. A utilização de um único dispositivo por períodos superiores a 24 horas pode aumentar o risco de complicações. Siga as instruções para remoção se ocorrer edema, dormência, desconforto, dor, descoloração ou aspecto anormal.

Nota: Si surge algum problema al usar el producto, consulte a su profesional sanitario.

INSTRUÇÕES PARA A APLICAÇÃO:

- 1) Compruebe si el tamaño es correcto antes de usarlo.
- 2) En caso necesario, recorte el vello púbico.
- 3) Rader e il pene con jabón neutro y agua caliente. Séquelo bien. El uso de una misma sonda durante más de 24 horas puede aumentar el riesgo de complicaciones. Siga las instrucciones para su extracción si observa inflamación, entumecimiento, molestias, dolor, o aspecto anormal.
- 4) Si surge algún problema al usar el producto, consulte a su profesional sanitario.



- 5) Coloque el extremo enrollado sobre la punta del pene dejando un pequeño espacio entre esta y el cono de la sonda.
- 6) Desenrolle la sonda sobre el pene.
- 7) Apriete con suavidad la sonda para sellar correctamente el adhesivo a la piel. Si es posible, evite dejar un «cuello» enrollado alrededor de la base del pene.

IMPORTANTE: El tiempo de uso se puede reducir si el adhesivo no está bien sellado a la piel.

Conecte la sonda al sistema de evacuación. Compruebe bien las conexiones antes del uso.

INSTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN:

- 1) Asegúrese de que la bolsa de evacuación esté vacía.
- 2) Desconecte la sonda del sistema de evacuación.
- 3) Enrolle con suavidad la sonda hacia delante y extráigala del pene. Si es necesario, aplique una compresa húmeda templada (como una manopla de baño húmeda) alrededor de la sonda para ayudar a despegar el adhesivo.

ELIMINACIÓN: Una vez extraída, deseché la sonda usada en un contenedor para residuos.

Made in Mexico

Fabrique au Mexique

Herstellt in Mexiko

Prodotto in Messico

Geproduceerd in Mexico

Ffeito no México

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

Herstellt in Mexiko

UltraFlex™

ZELFKLEVENDE EXTERNE KATHETER VOOR MANNEN

Spirit™
Uitvoering 1
HULST MET HYDROCOLLOÏDE KLEEFLAAG

(NL)

BEOOGD GEBRUIK: De zelfklevende externe katheter voor mannen is bedoeld voor de afvoer van urine. De katheter wordt aangebracht door de patiënt of de zorgverlener.

BESCHRIJVING/INDICATIE: De zelfklevende externe katheter voor mannen is ontworpen voor urine-incontinentieziege bij de man.

CONTRA-INDICATIE: Niet gebruiken op een geïrriteerde of beschadigde huid.

WAARSCHUWING: Opnieuw gebruiken en/of opnieuw verpakken kan leiden tot een infectierisico voor de patiënt of gebruiker, en kan een negatieve invloed hebben op de structurele integriteit en/of de essentieel materialen - en ontwerpkenmerken van het hulpmiddel, wat tot falen van het hulpmiddel en/of letsel of ziekte van de patiënt kan leiden.

VOORZORGSMAATREGEEL: Niet gebruiken als er een allergische reactie optreedt of als bekend is dat de patiënt allergisch is voor de bestanddelen van het hulpmiddel. Vervang de katheter dagelijks voor een goede hygiëne. Gebruik van één hulpmiddel gedurende langer dan 24 uur kan het risico op complicaties vergroten. Volg de aanwijzingen voor verwijdering in het geval van zwelling, gevoelloosheid, opzwellen, pijn, verkleuring of abnormaal uiterlijk.

Opmerking: Als u problemen ondervindt bij het gebruik van het hulpmiddel, vraag dan uw gezondheidszorgverlener om hulp.

INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN:

- 1) Controleer vóór gebruik of u de juiste maat heeft.
- 2) Scheer schaamhaar zo nodig weg.
- 3) Was de penis met milde zeep en warm water. Grondig drogen. De gebruikstijd kan worden verkort als de huid niet droog is of als er crème/olie is gebruikt.
- 4) Open de verpakking bij de perforatie. Neem de katheter uit de plastic verpakking, indien aanwezig.



- 5) Plaats het opgerolde uiteinde over de penis en laat wat ruimte over tussen het uiteinde van de penis en de conus van de katheter.
- 6) Rol de katheter uit over de penis.
- 7) Knijp zachtjes in de kath

